



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA  
GENERALDistr.  
GENERALA/C.3/31/2  
30 septiembre 1976  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ARABE/INGLES

Trigésimo primer período de sesiones  
TERCERA COMISION  
Tema 69 del programa

## ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACION RACIAL

Carta de fecha 28 de septiembre de 1976 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de la República Árabe Libia ante las  
Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de enviar con la presente el comunicado y resoluciones del Simposio Internacional sobre Sionismo y la Cuestión Racial, que la Asociación de Abogados de la República Árabe Libia celebró en Trípoli del 24 al 28 de julio de 1976.

Agradeceré a Vuestra Excelencia tenga a bien disponer que los documentos mencionados se distribuyan como documentos oficiales de la Asamblea General en relación con el tema 69 del programa.

(Firmado) Mansur Rashid KIKHIA  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO I

DECLARACION DEL FORO INTERNACIONAL SOBRE SIONISMO Y RACISMO  
CELEBRADO DEL 24 AL 28 DE JULIO DE 1976 POR INVITACION DE  
LA ASOCIACION DE ABOGADOS DE LA REPUBLICA ARABE LIBIA

-1-

El racismo degrada al hombre. Niega a algunos hombres y mujeres igualdad de dignidad, igualdad de derechos, igualdad de condición humana. A otros les atribuye mayor dignidad, les asigna una condición más alta, y les concede derechos superiores y privilegios especiales. Los límites entre los privilegiados y los desposeídos se establecen no por méritos individuales sino por identidad colectiva; la distinción se basa en la raza, que, conforme a la definición de las Naciones Unidas (en el artículo 1 de la Convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial, que la Asamblea General aprobó por unanimidad el 21 de diciembre de 1965) abarca "raza, color, linaje, u origen nacional o étnico".

Lo que degrada a algunos, degrada a todos. Por lo tanto, la humanidad entera es afectada por el racismo y etnocentrismo, que siguen siendo proclamados con descaro y practicados sin piedad en algunas regiones del mundo.

El etnocentrismo racista es ineludiblemente egocéntrico; es particular. El antirracismo es universal; sus intereses, cualquiera que sea la forma que adopten, se extienden por todo el mundo.

Por lo tanto, la comunidad internacional entera ha abrazado la causa del antirracismo, que ya no es considerado únicamente como la causa de las víctimas inmediatas de un determinado sistema racista.

Así como el triunfo sobre un determinado sistema racista no es únicamente un triunfo de sus víctimas, sino de toda la humanidad, también la lucha contra las avanzadas del racismo que aún quedan debe ser, en todos sus aspectos, una lucha mundial.

\* \* \* \*

-2-

Acogemos con satisfacción la aprobación por la Asamblea General de las Naciones Unidas de la resolución 3379 (XXX), de 10 de noviembre de 1975, en que el órgano supremo de la comunidad internacional organizada declaró que "el sionismo es una forma de racismo y discriminación racial". Esa declaración expresó oficialmente el reconocimiento cada vez mayor en todo el mundo del carácter racista del sionismo, su dogma, su programa, y sus prácticas.

\* \* \* \*

/...

-3-

La implacable campaña de difamación de que las Naciones Unidas han sido objeto por parte del sionismo y sus aliados racistas e imperialistas a causa de su aprobación valiente, y consecuente con sus principios, de la mencionada resolución, revela la desesperación y el aislamiento de las fuerzas del racismo y el sionismo en el mundo actual.

Nada es más falaz que la consigna esgrimida por los Estados Unidos e Israel, como arma principal de su campaña contra la decisión de las Naciones Unidas, de que el antisionismo es antisemitismo. Esta falaz consigna se basa en la falsa equiparación de judaísmo y sionismo, y la igualmente falsa equiparación de judíos y sionistas.

Debe recordarse que la primera oposición al sionismo político fue enérgicamente expresada por los dirigentes espirituales judíos, quienes subrayaron que las prioridades étnicas, nacionalistas y territoriales del sionismo eran incompatibles con las creencias y preceptos morales de la fe judía. La esencia de "Sion", repetían, era un anhelo espiritual; su realización estribaba en la obediencia de Mandamientos de Dios, y no en el nacionalismo político que buscaba su normalización en términos etnoterritoriales. La oposición espiritual continúa hasta la fecha.

Otros judíos eminentes se han opuesto al carácter exclusivista del sionismo, a su etnocentrismo, y a la injusticia racial que ha perpetrado por motivos morales, humanísticos y universalistas.

Además, la mayoría de los judíos de todo el mundo se consideran ciudadanos de sus respectivos países y no "exiliados" ni residentes provisionales de dichos países cuyo destino, tarde o temprano, es emigrar y establecerse en un Judenstaat exclusivista. La gran mayoría de los judíos han resistido así el llamado insistente del sionismo para que cumplan con el primer deber de todo sionista - emigrar a Israel. Sólo una pequeña parte de los judíos del mundo ha respondido a ese llamado en los ocho decenios que han transcurrido desde que se inició el movimiento sionista, incluidos los 28 años transcurridos desde la creación del Judenstaat. De los judíos que emigran de sus países muchos buscan lugares de destino distintos de Israel. Y, de los judíos que han emigrado a Israel, cientos de miles han expresado posteriormente su desilusión con el sionismo al emigrar de Israel.

En breve, la vil acusación de que el antisionismo es antisemitismo es desmentida por el hecho de que la oposición más enérgica al sionismo ha provenido de los judíos; por el hecho de que el judaísmo puede distinguirse perfectamente del sionismo (y, en la ponderada opinión de muchos judíos, es incompatible con él); y por el hecho de que la mayoría de los judíos se han negado a unirse a las organizaciones sionistas, a identificarse con el sionismo o a cumplir con la primera obligación del sionismo, es decir, la migración a Israel.

Huelga decir que deploramos el antisemitismo tan enérgicamente como deploramos todas y cada una de las formas del racismo.

\* \* \* \*

/...

-4-

El sionismo tiene sus raíces en el imperialismo europeo del siglo XIX y proviene principalmente de él. Desde el principio, sus designios con respecto a Palestina se formularon y llevaron a cabo de la misma forma que el asentamiento colonial europeo en Africa, Asia, Australia y América. El propio Israel no podría haberse erigido en Palestina si el imperialismo colonial europeo y estadounidense no hubiera desempeñado en ello un papel activo y realmente importante. Los verdaderos habitantes de Palestina fueron condenados a no existir o, como lo mostraría más tarde el trato que les dieron los sionistas, fueron considerados racialmente inferiores. Los métodos del sionismo tenían por objeto, en primer lugar, no tener en cuenta a la población no judía nativa de Palestina y, más tarde, a aislarla y, finalmente, a desposeerla, expulsarla y, de ser posible, exterminarla.

De esta manera, el sionismo no es sólo una ideología sistemática, sino que es también un cuerpo sistemático de discriminación racial contra los no judíos. Como filosofía política sobre la que se fundó Israel y como base de la práctica política presente y pasada de Israel, el sionismo es racismo institucionalizado y consagrado por el Estado.

\* \* \* \*

-5-

El sionismo predicaba la expulsión de los no judíos (árabes palestinos musulmanes y cristianos) de la tierra de sus antepasados, e Israel la ejecutó. De acuerdo con el sionismo, todo judío de cualquier parte del mundo, independientemente de su país de nacimiento, de su ciudadanía y de su nacionalidad, debe emigrar a Israel; y según la llamada Ley de Retorno, que es una de las leyes fundamentales de Israel, todo judío tiene derecho a hacerlo (aunque, en la práctica, la inmigración de judíos negros está sujeta a severas restricciones). Así, por una parte, el sionismo es una ideología de expulsión de los no judíos y, por la otra, es una filosofía de colonialismo de asentamiento por y para los judíos. Es una ideología de segregación, que separa a los judíos de sus países respectivos y los segrega en un territorio, expulsando a la población no judía nativa de esas tierras.

\* \* \* \*

-6-

El sionismo establece sobre las tierras de Palestina, inclusive los territorios sujetos a ocupación y asentamiento ilegales desde 1967, una red de racismo jurídico, sostenida con firmeza por la policía y el ejército, que regulan brutalmente las vidas de los no judíos y les niegan sus derechos humanos y civiles inalienables.

Se practica la discriminación racial contra la mayoría de los palestinos impidiéndoles ejercer su derecho al retorno y a la libre determinación; y se la practica contra la minoría de palestinos que viven en Israel, negándoles la igualdad de condición y de derechos.

/...

También es practicada contra los judíos orientales y negros, cuya situación de inferioridad recién se señaló a la atención del mundo exterior en los últimos tiempos. Condenamos la discriminación ejercida contra los nativos no judíos, la población árabe de Palestina.

\* \* \* \*

-7-

En los últimos años, el Estado sionista ha cultivado abiertamente y ampliado sus vínculos con Sudáfrica, el otro bastión del racismo y el colonialismo de asentamientos, que aún persiste. Cuanto mayores han sido los esfuerzos de la comunidad internacional por aumentar la presión de las medidas punitivas de aislamiento sobre el régimen racista de apartheid, más se ha empeñado Israel, su aliado, en frustrar este propósito.

La colaboración de Israel con las fuerzas reaccionarias y opuestas a la liberación, y la asistencia que les presta, constituyen una manifestación del vínculo orgánico que une el imperialismo, el colonialismo de asentamientos, el racismo y la reacción. La hostilidad intrínseca de Israel hacia los movimientos de liberación nacional y antirracistas, para beneficio de sus propios intereses y al servicio de los intereses del imperialismo, quedó demostrada más recientemente en Angola y el Líbano.

\* \* \* \*

-8-

La declaración formulada en los últimos años de que el sionismo constituye un movimiento de liberación nacional habría parecido absurda y grotesca a los fundadores y primeros líderes del sionismo, quienes se consideraban precursores de un movimiento de colonialismo de asentamientos en el Asia occidental, y se calificaban abiertamente de tales. Fue apenas en 1968, 71 años después de la iniciación del movimiento sionista, que el sionismo, en el XXVII Congreso Sionista Mundial, se adjudicó oficialmente el título de movimiento de liberación nacional.

Ningún movimiento que trate de lograr la liberación de su pueblo mediante el desplazamiento de otro pueblo de la tierra de sus antepasados, tiene derecho a considerarse un auténtico movimiento de liberación nacional.

\* \* \* \*

-9-

La antítesis del racismo es el reconocimiento de que la esencia común de la humanidad trasciende las diferencias de raza, color, ascendencia u origen nacional o étnico. De esa esencia común de la humanidad emana la igualdad de derechos, dignidad y condición de todos los seres humanos.

/...

No puede restablecerse la justicia en Palestina si no se elimina el racismo sionista de la Tierra Santa. Las injusticias perpetradas por el racismo sionista deben repararse mediante el regreso de los palestinos desarraigados y su ejercicio del derecho inalienable a la libre determinación que les corresponde, a través de la participación plena y libre en la vida nacional de Nueva Palestina. La respuesta al exclusivismo racista establecido por el sionismo en Palestina es la creación de una sociedad pluralista de seres humanos iguales y libres, un Estado al que pertenezcan por igual musulmanes, cristianos y judíos, y que les pertenezca a todos por igual.

Este es el objetivo que proclama la Organización de Liberación de Palestina, único representante legítimo del pueblo árabe palestino. Distingue claramente entre el racismo y la ideología y el régimen, contra los que el pueblo palestino libra su lucha justa por una parte, y las personas involucradas, con quienes los palestinos desean vivir en una Palestina secular, pluralista y democrática, por la otra.

Es a este noble objetivo humanístico y antirracista al que ofrecemos nuestro sincero apoyo.

\* \* \* \*

/...

ANEXO II

REUNION DEL FORO MUNDIAL SOBRE SIONISMO Y RACISMO

Primer período de sesiones

Trípoli, 24 a 28 julio 1976

RESOLUCION APROBADA POR EL FORO INTERNACIONAL SOBRE  
SIONISMO Y RACISMO

Trípoli, 24 a 28 julio 1976

I

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo expresa su agradecimiento a la Asociación de Abogados de la República Árabe Libia por haber organizado este foro.

Expresa especial reconocimiento al Coronel Muammar Al-Qaddafi, Presidente del Consejo del Comando Revolucionario de la República Árabe Libia por su interés personal en las actuaciones del Foro y por su participación en las deliberaciones de éste.

II

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo expresa su profundo reconocimiento a la Organización de la Unidad Africana, cuyo Consejo de Ministros, en su 27.º período ordinario de sesiones, celebrado en Port Louis, Mauricio, del 24 de junio al 3 de julio de 1976, aprobó la resolución 494 (XXVII), que posteriormente hicieron suya los respectivos Jefes de Estado en su 13.º período ordinario de sesiones, celebrado del 2 al 5 de julio de 1976, expresando su apoyo a este Foro.

El Foro agradece también al actual Presidente de la Organización de la Unidad Africana, a su Secretario General y al Secretario General de la Liga de los Estados Árabes los mensajes y saludos que sus respectivos representantes transmitieron al Foro.

III

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo expresa su total solidaridad con la lucha del pueblo palestino contra el sionismo y el racismo sionista, de los cuales es víctima principal y directa.

En particular, el Foro rinde homenaje a la lucha palestina en la difícil situación por la que atraviesa actualmente el Líbano.

El Foro hace plenamente suyos los derechos inalienables del pueblo palestino al regreso y a la libre determinación.

Expresa su pleno apoyo a la Organización de Liberación de Palestina, único representante legítimo del pueblo palestino, e insta a todos los Estados a que otorguen su reconocimiento oficial a la OLP como único representante legítimo del pueblo palestino.

IV

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo acoge complacido la decisión de los Gobiernos de varios Estados árabes de permitir el regreso de sus ex ciudadanos judíos, quienes, en respuesta a la agitación sionista y a los alicientes

/...



ofrecidos, habían emigrado a Israel. Hace un llamamiento a los Gobiernos de otros Estados árabes para que adopten decisiones en el mismo sentido. Exhorta a todos los judíos que se encuentren en Israel y a quienes afecten estas decisiones a que aprovechen las nuevas oportunidades que les brindan estas decisiones.

El Foro hace un llamamiento a todos los otros Estados a que permitan y faciliten el regreso a sus respectivos países de todos sus ex ciudadanos judíos que emigraron a Israel, y a que permitan la entrada de otros israelíes que deseen salir de Israel y rehacer sus vidas en otro lugar.

El Foro hace también un llamamiento a todos los Estados a que dejen de permitir la emigración de sus ciudadanos a Israel, por cuanto esa emigración constituye una nueva agresión a los derechos inalienables del pueblo palestino árabe, fortalece la capacidad militar y económica del régimen sionista en la Palestina ocupada y crea obstáculos adicionales al ejercicio de los derechos inalienables de los palestinos árabes al regreso y a la libre determinación.

El Foro está profundamente preocupado por la difícil situación de los judíos que han emigrado de Israel, quienes se encuentran actualmente desamparados en diversos países de tránsito, aguardando la oportunidad de ingresar a los países de destino que han elegido para reestablecerse definitivamente. Acosados por Israel y las organizaciones sionistas y abandonados por las organizaciones de caridad judías, debido a presiones sionistas y de Israel, estos desafortunados judíos son víctimas directas del racismo insensible del sistema sionista. El Foro hace un llamamiento a las Naciones Unidas y a todos los Estados a que adopten medidas urgentes que mitiguen las dificultades de la situación de estas personas y medidas eficaces para facilitar su rehabilitación y reasentamiento definitivo en los países de su elección.

## V

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo exhorta a todos los Estados que han manifestado su oposición a la política racista y agresiva de Sudáfrica e Israel rompiendo sus relaciones diplomáticas con esos países a que pongan fin asimismo a sus relaciones económicas, comerciales y culturales con esos países. Insta a otros Estados a que expresen concretamente su oposición al racismo y al imperialismo y a su defensa de la dignidad y los derechos humanos rompiendo todas sus relaciones con los regímenes racistas de Sudáfrica y Palestina.

## VI

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo proclama que las políticas y prácticas racistas de Israel, y los principios mismos que rigen todo su sistema, son absolutamente incompatibles con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas. Creemos solemnemente que el régimen racista sionista no tiene cabida en la comunidad de naciones civilizadas que están vinculadas por la Carta de las Naciones Unidas. Todos los Estados preocupados por la dignidad y la igualdad humanas deben poner fin a esa situación anómala en que se permite a un régimen racista participar en la labor de las Naciones Unidas, organización antirracista, como se hizo en el caso de Sudáfrica.

/...

## VII

El Foro Internacional sobre Sionismo y Racismo, reunido en Trípoli, República Árabe Libia, del 24 al 28 de julio de 1976,

Habiendo escuchado la declaración formulada por el Jefe de la delegación de Uganda sobre la reciente agresión de los sionistas israelíes contra la República de Uganda;

Profundamente preocupado por la actitud indignante e intransigente de este Estado racista y sionista;

1. Condena enérgicamente al régimen sionista de Israel por su agresión directa contra un Estado independiente y soberano;
2. Exige que el régimen sionista de Israel indemnice plenamente a la República de Uganda las pérdidas experimentadas tanto materiales como en vidas humanas.

## VIII

1. El Foro reafirma que la lucha contra el racismo es un derecho de todos los pueblos y que esta lucha es legítima y está reconocida por el derecho internacional y las resoluciones de las Naciones Unidas. Por consiguiente, el Foro:

- a) decide que es necesario prestar asistencia material y moral a los movimientos de liberación que luchan contra el colonialismo, el imperialismo y el racismo en todas sus formas;
- b) considera necesario que todos los Estados tomen medidas eficaces para aislar los enclaves imperialistas y racistas, romper toda relación con ellos y combatirlos.
- c) considerando que en el momento actual el racismo está representado en sus aspectos más odiosos por Israel, Sudáfrica, Namibia y Zimbabwe, afirma que es necesaria la unidad de los países árabes y africanos que luchan, de palabra y obra, contra el racismo y el imperialismo;
- d) estima que la unidad árabe militante es condición indispensable para eliminar el sionismo y hacer frente al problema que plantea el imperialismo.

El Foro afirma su apoyo inquebrantable a quienes combaten el racismo en los Estados Unidos de América y los respalda en su lucha justa y legítima.

Considera que es una vergüenza para los Estados Unidos de América celebrar su bicentenario mientras millones de sus habitantes siguen siendo objeto de discriminación racial, pese a la pretensión de este país de ser líder del mundo libre.

/...

2. Reconociendo que una de las causas del racismo es la estrechez de miras de las civilizaciones y la distorsión de la imagen de los pueblos, su historia y su patrimonio, especialmente en lo que respecta a los pueblos árabes y africanos, el Foro recomienda:

a) que se revisen los libros de texto escolares para que reflejen la imagen justa de otros pueblos en lo que respecta a su historia, religión y civilización, especialmente en el caso de los pueblos árabes y africanos;

b) que se incluya el racismo como asignatura en los planes de estudios a fin de destacar los males históricos y sociales que ha causado a la civilización, los valores humanos y la paz mundial.

-----